

CA1
EA10
77T22
EXF
DOCS

CANADA

TREATY SERIES 1977 No. 22 RECUEIL DES TRAITÉS

SCIENCE

Exchange of Notes between CANADA and the UNITED STATES OF AMERICA

Ottawa, May 31 and July 18, 1977

In force July 18, 1977

SCIENCE

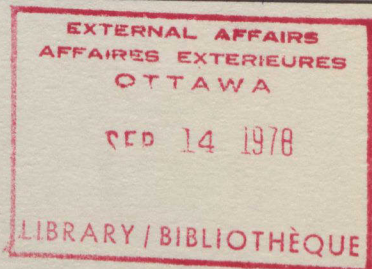
Échange de Notes entre le CANADA et les ÉTATS-UNIS d'AMÉRIQUE

Ottawa, le 31 mai et le 18 juillet 1977

En vigueur le 18 juillet 1977

43 280-710

43-280-74 C.63099611





CANADA

TREATY SERIES 1977 No. 22 RECUEIL DES TRAITÉS

SCIENCE

Exchange of Notes between CANADA and the UNITED STATES OF AMERICA

Ottawa, May 31 and July 18, 1977

In force July 18, 1977

SCIENCE

Échange de Notes entre le CANADA et les ÉTATS-UNIS
d'AMÉRIQUE

Ottawa, le 31 mai et le 18 juillet 1977

En vigueur le 18 juillet 1977

QUEEN'S PRINTER FOR CANADA
IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE CANADA
OTTAWA, 1978

EXCHANGE OF NOTES BETWEEN THE GOVERNMENT OF CANADA AND THE
GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA TO FURTHER
EXTEND THE AGREEMENT CONCERNING JOINT PARTICIPATION IN THE
AUGMENTOR WING FLIGHT TEST PROJECT OF NOVEMBER 10, 1970

I

*The Secretary of State for External Affairs for Canada to the Ambassador of the United
States of America*

OTTAWA, May 31, 1977

No. ECS-756

Excellency,

I have the honour to refer to discussions which have taken place within the International Joint Working Group for the Augmentor Wing Project and between Canadian and United States officials concerning the extension of the Agreement concerning joint participation in an Augmentor Wing Flight Test Project, effected by an Exchange of Notes between the Government of Canada and the Government of the United States of America done at Ottawa on October 19 and November 10, 1970⁽¹⁾, as extended by an Exchange of Notes done at Ottawa on December 5, 1974 and March 24, 1975⁽²⁾.

As a result of the above discussions our two Governments have arrived at an understanding concerning the extension of the Augmentor Wing Agreement for a further period of four years, until July 1, 1981, in order to complete the evaluation of the project.

Accordingly, I have the honour to propose that this Note, which is authentic in English and French, and your Excellency's reply to that effect shall constitute an Agreement between our two Governments to extend, under the same terms and conditions, the Augmentor Wing Agreement constituted by the Exchange of Notes of October 19 and November 10, 1970, for a further period of four years, that is, until July 1, 1981, and to propose that such Agreement take effect on the date of your reply.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

DONALD C. JAMIESON
Secretary of State
for External Affairs

His Excellency
The Honourable Thomas O. Enders,
Ambassador of the United States of America,
OTTAWA.

(1) Treaty Series No. 1970/27

(2) Treaty Series No. 1975/10

ÉCHANGE DE NOTES ENTRE LE GOUVERNEMENT DU CANADA ET LE GOUVERNEMENT DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE VISANT À PROROGER L'ACCORD DU 10 NOVEMBRE 1970 CONCERNANT UNE PARTICIPATION COMMUNE AU PROJET D'ESSAI DE VOL D'UN AVION MUNI D'UN AUGMENTATEUR ALAIRE

I

Le Secrétaire d'État aux Affaires extérieures du Canada à l'ambassadeur des États-Unis d'Amérique

OTTAWA, le 31 mai 1977

N° ECS-756

Monsieur l'ambassadeur,

J'ai l'honneur de me référer aux entretiens qui ont eu lieu au sein du groupe de travail mixte chargé du projet d'essai de vol d'un avion muni d'un augmentateur alaire, ainsi qu'entre les représentants du Canada et des États-Unis, relativement à la prorogation de l'accord concernant une participation commune à ce projet, tel que convenue par un échange de notes opéré à Ottawa entre le Gouvernement canadien et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique les 19 octobre et 10 novembre 1970⁽¹⁾, tel que prorogé par la suite à Ottawa par un nouvel échange de notes, les 5 décembre 1974 et 24 mars 1975⁽²⁾.

À la suite des entretiens mentionnés ci-haut, nos deux gouvernements ont convenu de proroger l'accord sur l'augmentateur alaire pour une période supplémentaire de quatre ans, c'est-à-dire jusqu'au 1^{er} juillet 1981, afin de terminer l'étude du projet.

Conséquemment, j'ai l'honneur de proposer que la présente note, dont les versions anglaise et française font également foi, ainsi que votre réponse à cet égard, constituent un accord entre nos deux Gouvernements en vue de proroger, aux mêmes termes et conditions, l'accord sur l'augmentateur alaire établi en vertu de l'échange de notes du 19 octobre et du 10 novembre 1970, et ce, pour une période supplémentaire de quatre ans, c'est-à-dire jusqu'au 1^{er} juillet 1981, ledit accord entrant en vigueur à la date de votre réponse.

Veuillez agréer, Monsieur l'ambassadeur, les assurances renouvelées de ma très haute considération.

Le Secrétaire d'État
aux Affaires extérieures,
DONALD C. JAMIESON

Son Excellence,
L'Honorable Thomas O. Enders,
Ambassadeur des États-Unis d'Amérique,
OTTAWA.

⁽¹⁾Recueil des traités n° 1970/27

⁽²⁾Recueil des traités n° 1975/10

The Ambassador of the United States of America to the Secretary of State for External Affairs for Canada

Ottawa, July 18, 1977

No. 161

Sir,

I have the honor to refer to your Note No. ECS-756 of May 31, 1977, concerning a further extension of the agreement concerning joint participation in an Augmentor Wing Flight Test Project, effected by an exchange of notes between the Government of the United States of America and the Government of Canada done at Ottawa on October 19 and November 10, 1970⁽¹⁾, as extended by an exchange of notes at Ottawa on December 5, 1974 and March 24, 1975⁽²⁾.

I have the honor to confirm that it is the desire of my Government to extend this Agreement for a further period of four years, that is until July 1, 1981. Accordingly, I have the further honor to confirm that your note of May 31, 1977, and this reply shall constitute an Agreement to that effect between our two Governments which shall enter into force as of the date of this note.

Accept, Sir, the renewed assurances of my highest consideration.

THOMAS O. ENDERS

The Honorable
Donald C. Jamieson, P.C., M.P.
Secretary of State for External Affairs
Ottawa.

⁽¹⁾Treaty Series No. 1970/27

⁽²⁾Treaty Series No. 1975/10

II

L'ambassadeur des États-Unis d'Amérique au Secrétaire d'État aux Affaires extérieures du Canada

(TRADUCTION)

Ottawa, le 18 juillet 1978

No 161

Monsieur le ministre,

J'ai l'honneur de me référer à votre note n° ECS-756 du 31 mai 1977 relative à la prorogation de l'accord concernant une participation commune au projet d'essai de vol d'un avion muni d'un augmentateur alaire, tel que convenu par un échange de notes fait à Ottawa entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Canada les 19 octobre et 10 novembre 1970⁽¹⁾, et tel que prorogé par un nouvel échange de notes à Ottawa les 5 décembre 1974 et 24 mars 1975⁽²⁾.

J'ai l'honneur de vous confirmer que mon Gouvernement désire proroger cet accord pour une période supplémentaire de quatre ans, c'est-à-dire jusqu'au 1^{er} juillet 1981. En conséquence, j'ai d'autre part l'honneur de confirmer que votre note du 31 mai 1977 et la présente réponse constituent entre nos deux Gouvernements un accord à cet effet qui entrera en vigueur à la date de la présente note.

Veuillez agréer, Monsieur le ministre, les assurances renouvelées de ma très haute considération.

THOMAS O. ENDERS

L'Honorable Donald C. Jamieson, C.P., M.P.,
Secrétaire d'État aux Affaires extérieures,
Ottawa

⁽¹⁾Recueil des traités n° 1970/27

⁽²⁾Recueil des traités n° 1975/10

© 1978 by the Board of Regents of the University of Wisconsin System

Printed in the United States of America

Published by the University of Wisconsin Press

Appointments and Resignations

WISCONSIN STATE UNIVERSITY

Madison, Wisconsin 53706

WISCONSIN STATE UNIVERSITY PRESS

1000 Walnut Street, Madison, Wisconsin 53706

For more information contact your bookseller

LIBRARY E A / BIBLIOTHÈQUE A E



3 5036 01076026 5

